

# Dois projectos

por A. E. Maia do Amaral \*

- Biblioteca Geral Digital (POC 410/05)
- Biblioteca Joanina Virtual (POC 409/05)

**Apresentação: Lisboa, Auditório da Biblioteca Nacional de Portugal - 12 Fev. 2008**

**\* Director-adjunto da Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra**

- Biblioteca Geral Digital (POC 410/05)

- Objectivos:

- Digitalização e respectivo tratamento de cerca de 50.000 imagens (mais cerca de 50.000 imagens para futura integração no *site*)
    - Aquisição de tecnologia e *know-how* para garantir a sustentabilidade da Biblioteca Geral Digital

- Biblioteca Joanina Virtual (POC 409/05)
  - Objectivos:
    - Produção de um DVD para a visita virtual da Biblioteca Joanina e do seu extraordinário património documental
    - Produção de 50 mil imagens para integrar (na fase pós-projecto) na Biblioteca Geral Digital
    - Produção de um *site* Web para a visita virtual da Biblioteca Joanina

# Biblioteca Geral Digital

- Estratégico para a UC neste projecto não foi apenas criar uma biblioteca digital, mas:

Criar uma praxis de manipulação, de validação e de uso de conteúdos digitais

Instalar uma “linha de montagem” de conteúdos digitais

Criar *know-how* próprio dentro da BGUC e ao serviço de toda a UC

# Biblioteca Geral Digital

- Cooperação e compatibilidade:
  - Adopção de normas de representação comuns (METS) com elevado grau de interoperabilidade
  - Selecção de materiais complementares aos restantes projectos POC para otimizar esforços e eliminar custos

# Biblioteca Geral Digital

- Implementação
  - Primeiras experiências *in-house*
    - <http://web.bg.uc.pt/BibliotecaDigital/>
  - *Outsourcing* da digitalização e metacodificação
  - Desenvolvimento de uma solução de pesquisa sobre os Catálogos de Manuscritos e Miscelâneas
  - Desenvolvimento de um serviço Web de navegação e exploração da Biblioteca Digital

A intervenção sobre o OCR foi feita usando as etiquetas do MARC21 o que permitirá a produção automática de registos de nível mínimo, para integrar no sistema *Millennium* em uso na UC. Desta forma faz-se automaticamente, a conversão da catalogação de 13.156 opúsculos da colecção de Miscelâneas da BGUC.

# Biblioteca Geral Digital

- Produção de um sistema de pesquisa nos Catálogos de Manuscritos e Miscelâneas
  - Digitalização e transcrição com OCR
  - Etiquetagem dos textos para identificar nomes, locais, datas, etc.
  - Normalização de termos
    - Criação de pontos de acesso
    - Preparação para inclusão em registos MARC bibliográficos e de autoridade
  - Sistema de pesquisa próximo das experiências mais típicas dos utilizadores na Web

# Biblioteca Geral Digital

— «Carta 1.<sup>a</sup> que ao mesmo Rey, o Snor D. Joaõ 4.<sup>o</sup> escreveu o Inquizidor g.<sup>al</sup> D. Francisco de Castro, hum dos da Conjuraõ, em 3o de Julho do d.<sup>o</sup> Anno de 1641, e seg.<sup>do</sup> depois de prêzo.»

— «Carta 2.<sup>a</sup> que ao d.<sup>o</sup> Monarca escreveu o mesmo prezo Inquiz.<sup>dor</sup> Geral em 31 de Julho do d.<sup>o</sup> Anno.»

— «Carta 3.<sup>a</sup> q. ao d.<sup>o</sup> Monarca escreveu o dito prezo Inquizidor Geral em 2 de Ag.<sup>to</sup> seg.<sup>te</sup>.»

— «Preguntas feitas ao d.<sup>o</sup> Inquiz.<sup>or</sup> Geral em 2 de Agosto.»

— «Carta que ao d.<sup>o</sup> Rey o Senhor D. Joaõ = 4.<sup>o</sup> escreveu da prizaõ em q. se achava o Duque de Caminha D. Miguel de Menezes; hum dos Membros da refferida Conjuraõ.»

— «Carta 1.<sup>a</sup> que ao mesmo Rey, o Snor D. Joaõ 4.<sup>o</sup> escreveu o Inquizidor g.<sup>al</sup> D. Francisco de Castro, hum dos da Conjuraõ, em 3o de Julho do d.<sup>o</sup> Anno de 1641, e seg.<sup>do</sup> depois de prêzo.»

— «Carta 2.<sup>a</sup> que ao d.<sup>o</sup> Monarca escreveu o mesmo prezo Inquiz.<sup>or</sup> Geral em 31 de Julho do d.<sup>o</sup> Anno.»

— «Carta 3.<sup>a</sup> q. ao d.<sup>o</sup> Monarca escreveu o dito prezo Inquizidor Geral em 2 de Ag.<sup>to</sup> seg.<sup>te</sup>.»

— «Preguntas feitas ao d.<sup>o</sup> Inquiz.<sup>or</sup> Geral em 2 de Agosto.»

— «Carta que ao d.<sup>o</sup> Rey o Senhor D. Joaõ = 4.<sup>o</sup> escreveu da prizaõ em q. se achava o Duque de Caminha D. Miguel de Menezes; hum dos Membros da refferida Conjuraõ.»



# Biblioteca Geral Digital

1	A	B	C	D	E	F	G	H
1	Verbetes	Tipo	Original	Corrigido	S/P/F	Nome	Numeração	Títulos e +
2	38	N	Rey o Senhor D. João = 4.º	Rei D. João IV	P	João	IV	Rei
3	104	N	A. M. Simões de Castro	A. M. Simões de Castro		Castro, A. M. Simões de		
4	51	N	A. Nicolau Garcida	A. Nicolau Garcida		Garcida, A. Nicolau		
5	52	NA	A.º Rodrigues	Afonso Rodrigues		Rodrigues, Afonso		
6	110	N	Afonso d'Albuquerque	Afonso de Albuquerque		Albuquerque, Afonso		
7	110	N	Afonso de Albuquerque	Afonso de Albuquerque		Albuquerque, Afonso		
8	107	NA	Aires de Sá e Melo	Aires de Sá e Melo		Melo, Aires de Sá		
9	107	NA	Aires de Sá e Melo	Aires de Sá e Melo		Melo, Aires de Sá		
10	166	N	Aires Pinhel	Aires Pinhel		Pinhel, Aires		
11	170	N	Aires Teles, capitão de Diu	Aires Teles		Teles, Aires		Capitão de Diu
12	67	NA	ANTE DA ARTILHARIA PE-DRO DE BASTOS DE PARADA	Pedro de Bastos de Parada		Parada, Pedro de Bastos de		Ajudante de Artilhan
13	78	N	Aleixo de Jantillet	Aleixo de Jantillet		Jantillet, Aleixo de		
14	169	N	alexandro VI Summo Pontificixandro VI Summo Pont	Papa Alexandre VI	P	Alexandre	VI	Papa
15	180	N	Ale-xandre 7.0	Papa Alexandre VII	P	Alexandre	VII	Papa
16	138	NA	Alexandre António de Lima	Alexandre António de Lima		Lima, Alexandre António de		
17	203	NA	ALEXANDRE DE GUSMÃO	Alexandre de Gusmão		Gusmão, Alexandre de		
18	203	N	Alexandre de Gus-mão	Alexandre de Gusmão		Gusmão, Alexandre de		
19	114	NA	Alexandre do Couto	Alexandre do Couto		Couto, Alexandre do		
20	114	NA	Alexandre doCouto	Alexandre do Couto		Couto, Alexandre do		
21	50	N	Alexandre Magno	Alexandre Magno		Magno, Alexandre		
22	76	NA	ALEXE DE SOUSA FREYRE	Alexandre de Sousa Freire		Freire, Alexandre de Sousa		
23	114	NA	Alexij Collotis de Jantillet	Aleixo Collotis de Jantillet		Jantillet, Alexo Collotis de		
24	74	N	Alonso de Barros	Afonso de Barros		Barros, Afonso de		
25	125 e 126	N	Alonso ou Alphonso Guillen de la Carrera	Afonso Guillen de la Carrera		Carrera, Afonso Guillen de la		
26	74	NA	Alonso de Barros	Afonso de Barros		Barros, Afonso de		
27	244	NA	Aloysius Thomas Navarro d'An-drade	Aloysius Thomas Navarro de Andrade		Andrade, Aloysius Thomas Navarro de		
28	155	N	An.to Homem Frra	António Homem Ferreira		Ferreira, António Homem		
29	156	N	Ana Martins	Ana Martins		Martins, Ana		
30	77	N	Andrade	Andrade	F	Andrade		
31	127	N	André de Barros	André de Barros		Barros, André de		
32	214	NA	André de Oliveira Magalhães	André de Oliveira Magalhães		Magalhães, André de Oliveira		
33	230	N	André Francisco	André Francisco		Francisco, André		

# Biblioteca Geral Digital

Endereço provisório de um trabalho agora nas fases de validação e de carregamento:

Mirror: <http://bdigital.bg.uc.pt/>  
<http://sirius.bookmarc.pt/bgd/>

O endereço definitivo será proporcionado por um sistema de arquivo de conteúdos digitais (semelhante ao PURL) gerido por uma plataforma DSpace, adquirida recentemente, sem participação do POC

# Biblioteca Geral Digital

- Opções da Biblioteca Geral Digital:
  - As obras escolhidas para o conjunto dos projectos (cerca de 176 mil imagens) foram os incunábulos que não existiam em mais nenhuma biblioteca portuguesa (123 obras), toda a tipografia coimbrã do século XVI (108 obras) e parte da tipografia do século XVII (24 obras), impressos musicais (50 obras), alguns álbuns gravados por Gianbattista Piranesi, os códices iluminados, as plantas ditas pombalinas e a maioria dos manuscritos científicos, muito poucos literários e alguns musicais. Nas publicações periódicas, ficarão prontos a incluir na Biblioteca Geral Digital 47 títulos completos (fase pós-projecto), sobretudo jornais antigos de Coimbra.

# Biblioteca Geral Digital

- **Os nossos parceiros neste projecto:**
- **BookMARC**
- **Redinteg**

Bibliografia já publicada:

A Biblioteca Digital da Universidade de Coimbra / Carlos Fiolhais.  
"Rua Larga". Coimbra, nº 19 (2008), p. 18-20

[http://sphere-project.blogspot.com/2008\\_02\\_01\\_archive.html](http://sphere-project.blogspot.com/2008_02_01_archive.html)

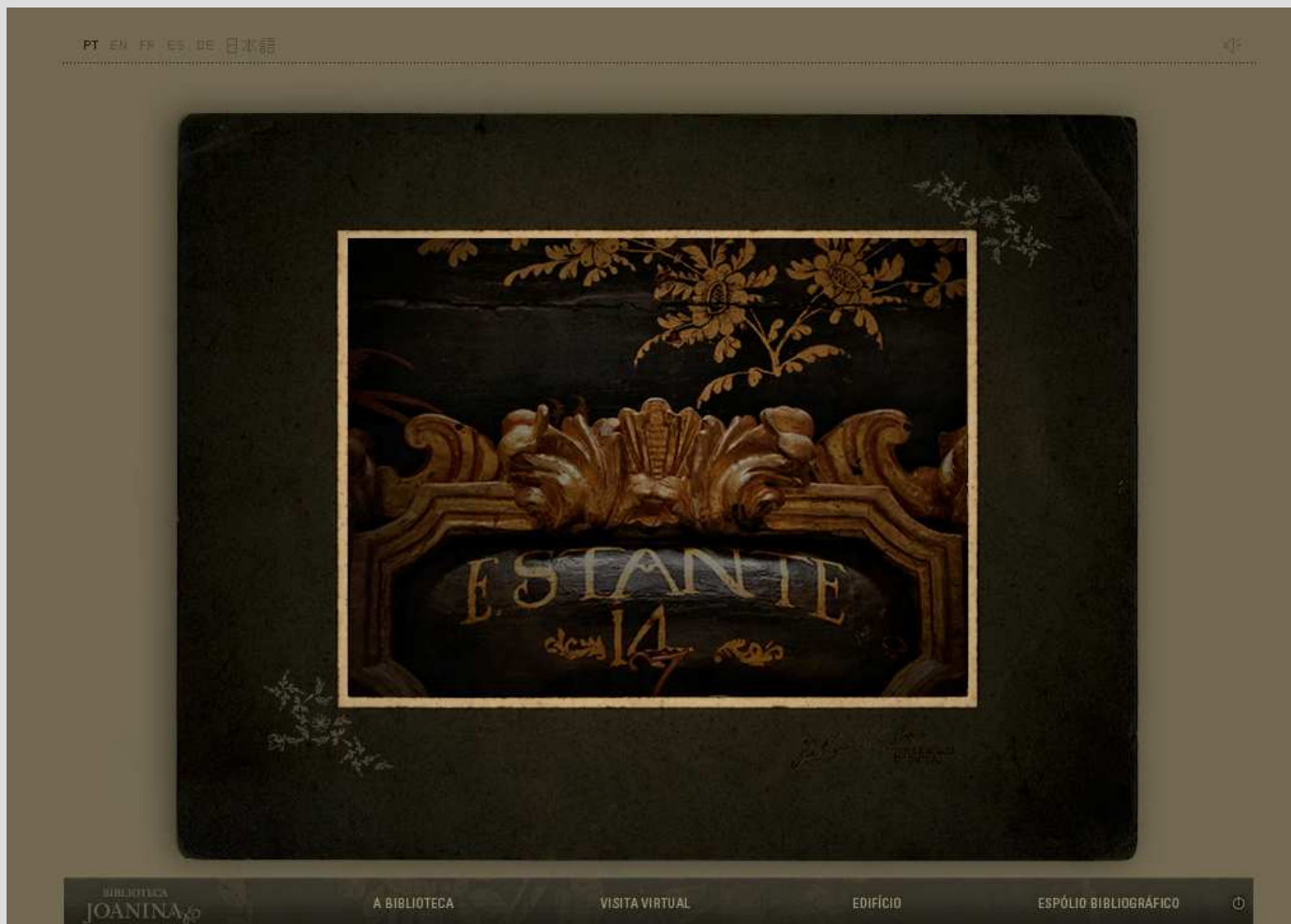
# Biblioteca Joanina Virtual

- **Recordando, os objectivos eram:**
- **Criar um DVD**
- **Criar um *site***

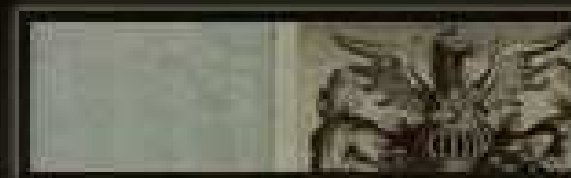
Adicionalmente, era objectivo inicial do projecto produzir mais 50 mil imagens para integrar (na fase pós-projecto) na Biblioteca Geral Digital. Todavia, a boa gestão da negociação que foi feita para o outsourcing da digitalização veio a permitir adjudicar além das 50.000 iniciais mais 30%, ou seja um total de 67.852 imagens digitais.

# Biblioteca Joanina Virtual

(*printscreen*) a apresentação exige instalação do QuickTime ®



# Biblioteca Joanina Virtual



VISITA VIRTUAL

EDIFÍCIO

ESPÓLIO BIBLIOGRÁFICO











## O CULTO DO CHÁ

Venceslau de Moraes, oficial da Marinha, diplomata e escritor do século XIX, apesar de radicado em Kobe (Japão), no exercício de funções consulares, manteve sempre um contacto activo com Portugal e, por isso, aqui publicou quase todos os seus livros. A única excepção é este "O Culto do Chá" que foi impresso nos prelos de Kobe Herald, em 1905, utilizando as técnicas tradicionais japonesas, porque tal era a forma corrente de edição no Japão pré-moderno.

A obra foi ilustrada por Yoshiaki com gravuras xilográficas (de madeira) policromas (realizadas com a impressão de várias pranchas), impressa com as tecnologias disponíveis e encadernada à moda japonesa, o que a tornou imediatamente apetecida pelos bibliófilos europeus, não sendo embora a mais rara de Moraes. O mais curioso em relação a esta edição é a mutilação a que foi sujeita a maior parte dos exemplares que vieram para a Europa, por





## O CULTO DO CHÁ.

46

**J**APÃO, o JAPÃO do Japão; não, francamente, deves presumir  
 o que eu te referir-me a um país qualquer ocidental,  
 onde a nossa raça branca floresce.

É no Oriente, e em especial no Extremo-Oriente, que as  
 coisas comuns da criação ou os usos e costumes triviaes da  
 vida são susceptíveis de merecer um tal requinte de solemnidade  
 sentimental e de praxes de rito, que occorram um verdadeiro  
 culto. No espirito do europeu, despojado pela chateza dos  
 deuses da poesia, atormentado pelas multiplex exigencias da vida,  
 pervertido pela febre do negocio, não meham de ha muito ce



## BÍBLIA LATINA DAS 48 LINHAS

A bíblia latina das 48 linhas (assim chamada por ter exactamente 48 linhas por página) foi dada à estampa em Mogúncia, em 1462, pelos sócios de Gutenberg, Johannes Fust e Petrus Schoeffer. Impressa em caracteres góticos, pequenos mas muito legíveis, com iniciais manuscritas a vermelho e a azul (o que era corrente nestes primeiros tempos da imprensa de tipos móveis), é considerada a mais bela das primeiras quatro bíblias impressas. Embora mais recente, os exemplares completos desta Bíblia são

01

02 **Volume** ros do que os da Bíblia de 42 linhas, de Gutenberg.

Estes dois volumes, encadernados em marroquim vermelho, com o *super-libros* da Livraria da Universidade gravado a ferros dourados na pasta superior, foram adquiridos pela Biblioteca Geral em 25 de Maio de 1796.

Contém o texto de São Jerónimo, anterior ao da Vulgata, e foi a primeira bíblia impressa a conter a data, o local e o nome dos impressores. É também o primeiro livro na



1

249







Incip epla sci iheronimi ad p  
ru: de omibz diuine historie lib

Rater amb  
michi mun  
rens. de uili  
suauissima  
pncipio. an  
dem. pbat  
et veteris

ua pferebant. Vera enim illa  
et xpi glutino coplata: qm  
familiaris. non pntia  
dola et palpae

... rano crudentimo panis. tu dicit captiuus  
vinctus. et seruatus. qui phisico pbsolima  
tot emente se huc. Ad rpu huius. laebro elo  
quene fone manant. de vltima hispanie  
galharuq. hmo. quodas venisse nobiles  
legimur. a quos ad pncipales sui roma  
non traxerat. vniu. totis tanta pducit.  
Dabunt illa etas nouidm omnto ferat.  
relebrantibz. miraculis. vt vrbem tantam  
ingressi. aliud extra vrbis quereret. Apol  
lonius fuit iste magus. vt vulgus loquitur  
fuit phos. ut pitagorici mastr. imant p  
fas. grauitate eius. ali. alio anno. scilicet  
mullapetal. copulata. mcho regna pe  
nerat. ne cor ad extremis lullano phos  
mmerimillo puenit ad brazmanas. vt  
hpaecati in ebreno sedent. aureo. de ra  
rah fente potant. inter paucos dolofof.  
de namia. de manibz. de cistis dicit. a hie  
rii audret de sent. Inde de elamial. babi  
lonios. dhalteof. medoa. asirion. parthof.

... tales palestinos. rellif  
veat ad ebiopas. vt gra  
uissimam soba men. q  
tuentis ille vir vbiq. qd  
phaco. semp se mhor  
per hoc plenissime octo  
lostrana. II  
de fecit hominibz. can  
uo. vas electiss. a ma  
ni de olicia. am m se bopt  
rio. an ex pmentu. quonul  
no quor. xpi. post trauitina  
tuta. ascendit dierofoimas  
li. r mltit apud eu diebz qd de  
milio et domade. n ogdo a  
gna p dicit. vna mltitudo. cat.  
post anos. quod dicit m alumpo  
da erpoe. expoluit eu aplla eu qe  
focit in vacuu curret. aut cucumlet.  
deit nescio quid latronis emerge. vna  
vno actus. n m auro. discipuli de auctant  
que tithu. a fomas sonat. hndex. dicitur  
si rodi exulac. et legeret illa tem o foma  
oio qui aduersus eu habuerat. mta mbo  
cudm. ang. laudantibz. suspicis. ait. Quid si  
ip. am autissios. testia. sua. vba. retinamur.

... **N**unc rlo. qd vel possit. a me. aucte. vd  
velis. dicit. sed quo. arbor. nua. r. dicit. endi  
Thuchu. etiam. abiq. nobis. p. se. pbat. debe  
at. Ingenti. dote. r. sine. doctore. laudabi  
le. est. Non. quod. m. em. os. q. quid. quema  
co. fideramus. Polia. cetia. a. d. hom. m. m. m.  
fatis. en. an. h. am. h. r. a. pl. h. e. c. s. t. u. m. a.  
mo. tam. v. n. u. e. t. o. n. i. e. t. q. u. e. r. e. d. e. p. o. t. e. s. t.  
Paulus. ap. l. u. s. ad. pedes. gram. ab. o. v. a. lege.  
moy. et. p. l. u. a. n. d. i. c. i. t. i. s. e. g. l. o. c. i. t. ut. ar.  
man. s. p. h. i. s. t. o. r. i. a. p. o. s. t. e. r. a. d. e. t. e. r. e. s. t. i. t. u. e. r.  
Arma. eu. n. o. s. t. e. r. e. m. o. n. e. n. o. n. r. i. s. t. i. a. s. i. n. f. e. d.  
p. o. t. e. n. t. i. a. d. e. o. a. d. t. e. s. t. i. r. a. t. i. o. n. e. m. n. u. m. e. r. o.  
n. u. m. r. c. o. g. i. t. a. t. i. o. n. e. m. d. i. s. t. r. a. t. i. o. n. e. m. r. o. m. e. y. a. l.  
n. o. d. u. e. m. e. x. o. l. l. e. n. t. i. s. e. a. d. u. e. r. s. o. s. f. e. i. t. d. e. i.  
e. t. c. a. p. t. i. u. a. n. t. e. s. o. m. n. e. s. m. i. s. e. r. e. b. z. a. d. o. b. e. d. i. e. n.  
t. i. u. m. x. p. i. e. p. a. n. s. u. b. i. n. g. a. r. e. o. m. n. e. s. m. o. b. e. d. i. e.  
n. t. i. a. s. Q. u. o. m. o. d. o. s. e. n. d. i. t. a. i. i. n. s. a. n. t. a. s. a. c. r. i. a.  
s. i. n. a. s. t. u. d. i. e. n. t. e. r. l. o. r. a. n. t. e. r. a. d. s. t. u. d. i. u. m. l. e. c. t. i. o. n. i.  
n. e. n. e. g. i. g. a. r. g. r. a. s. q. d. a. r. a. s. i. t. o. p. m. p. o. s. i. t. o. s.  
m. a. n. u. s. p. l. i. m. e. r. i. j. T. e. r. t. i. o. p. e. p. e. r. a. t. i. s. e. t. c. e. l. a.



81  
82



4  
249







00 Piso Nobre









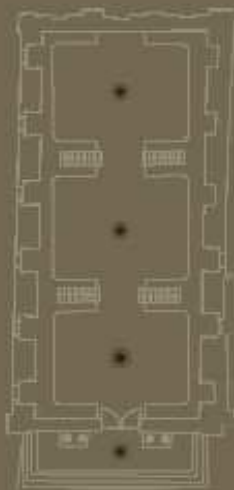


00 Piso Nobre





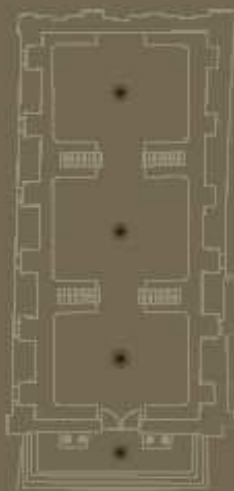
80 Piso Nobre





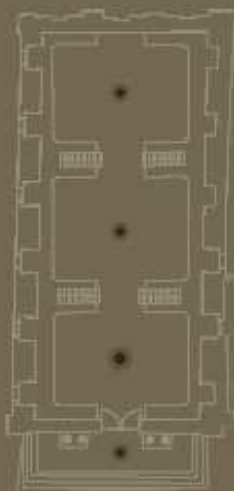


00 Piso Nobre





00 Piso Nobre







00 Piso Nobre





00 Piso Nobre







# Biblioteca Joanina Virtual

- **Uma surpresa – e também para o POC, a cujos responsáveis o anuncio em primeira mão – foi a impossibilidade de conseguir, dada a grande qualidade dos materiais incluídos, inserir todos os conteúdos num só DVD. A produção prevista no projecto de 5.000 discos para distribuição ampla em escolas e bibliotecas vai ter de ser substituída por uma edição de 2.500 discos duplos.**



# Biblioteca Joanina Virtual

- **Os nossos parceiros neste projecto:**
  - **Mediaprimer**
  - **Arquidigit**
  - **GT traduções**
  - **Arquivo do Forte de Sacavém – Fundo fotográfico da Ex-Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais**
  - **Museu Nacional de Machado de Castro**